



# OLEUM

## Tygodniowe pismo statystyczno-informacyjne

dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

### Journal hebdomadaire d'informations-statistiques

pour l'industrie pétrolière en Pologne.



### Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt

für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wychodzi co soboty w języku polskim i niemieckim, kopalnie są wykazane w porządku alfabetycznym. W pierwszych dniach każdego miesiąca ukazuje się dodatek, zawierający wszystkie wyciągi z kopalni i prócz dat produkcyjnych oraz wykazów głębokości otworów, wymiary rur, kopalnie i prócz dat produkcyjnych są poszczególnie szyby, uwag odnośnie do stanu szwabu, czas trwania dzierżawy, tudzież nazw właścicieli kopalni z wszystkich obszarów naftowych Małopolski, przynosi również artykuły natury gospodarczej i informacyjnej, tudzież korespondencje z targu ropnego i brutowego, kronikę wiertniczą, oraz notowania odnośnie watorów naftowych i t. d.

Paraît chaque samedi en polonais et allemand. Contient tous les puits en ordre alphabétique. Dans les premiers jours du chaque mois paraît un supplément lequel contient tous les puits en activité, renfermant aussi toutes les dates de la production, de la profondeur des puits, les dimensions des tubes, observations sur l'état du terrain de chaque puits avec indication du propriétaire, concernant tous les districts pétroliers de la province „Petite Pologne”, ainsi que des articles économiques et des informations, de la correspondance du marché d'huile et des participations brutes, de la chronique des forages et des bulletins de la Bourse des valeurs pétrolières.

Rédaction et Administration : Drohobycz, ul. Iwana Franki 7. Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclus : en France Frs. 150.- par trimestre. Les abonnements pas à temps réglés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notation de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés. Bezugspreis für das Ausland samt Monatsbeilage pro Quartal: Oesterreich S. 45.- Deutschland R. M. 25.-, Tschechoslowakei Kc. 200.- Nicht rechtzeitig abbestellte Abonnements gelten als erneuert. Nachdruck der Artikel u. Nachrichten ist nur mit Quellenangabe gestattet. Inserate laut Vereinbarung. Alle Rechte vorbehalten.

Nr. 51.

Drohobycz, dnia 18-go kwietnia

le 18. avril

den 18-ten April 1936.

Rok 1936. Année 1936. Jahrgang 1936. II.

#### Przemysł naftowy w styczniu b. r.

(Dokończenie)

Sytuacja wywozowa nie wykazała również w miesiącu sprawozdawczym zmiany ku lepszeniu. W porównaniu z miesiącem poprzednim spadł znowu eksport produktów naftowych o 1.479 t. wzgl. o 12%. W szczególności zmniejszyły się wysyłki ropy i oleju skalnego, a po części także parafiny, zwiększyły natomiast wysyłki benzyny, olejów smarowych i asfaltu. Korzystna konjunktura światowa objawiająca się w związku z działaniami wojennymi wosko — abisyńskimi na rynkach zagranicznych, a w szczególności na rynku amerykańskim, nie wpłynęła na wzmożenie polskiego eksportu naftowego, który dotkliwie uderzony został nadto spadkiem cen rumuńskich, służących jako parytet dla dostaw do Czechosłowacji. Ze względu wszakże na to, że Czechosłowacja jest jednym z najdogodniejszych dla rafinerii polskich położonych rynków zbytu i że rynek ten stanowi jak dotąd zawsze pierwsze miejsce w wywozie polskich produktów naftowych, uważać należy fakt doszły w styczniu do skutku nowej umowy naftowej, regulującej dostawę polskich produktów naftowych do Czechosłowacji na dalszy rok, t. j. do końca 1936 r., za korzystny dla polskiego eksportu naftowego. Zawarte także ze Szwajcarią w styczniu b. r. przewidywanie reguluje dostawę oleju gazowego do tego kraju narazie do końca lutego b. r. Przypuszczać należy, że rozpoczął się mający wkrótce pertraktacje z importami szwajcarskimi o przedłużeniu porozumienia dostawowego do końca 1936 r. nie natrafia wobec przychylnego nastawienia obu stron na trudności.

Na poszczególne rynki zbytu wywieziono w miesiącu sprawozdawczym: do Czechosłowacji łącznie 3.824 t. produktów, tranzytem przez Gdańsk 3.119 t., do Szwajcarii 2.087 t., Niemiec 829 t., Austrii 601 t., oraz mniejsze ilości do innych krajów. Pierwsze zatem miejsce zajął Czechosłowacja, dokąd wywieziono w szczególności 1.973 t. benzyny, 1.566 t. ropy, 265 t. olejów smarowych i 20 t. innych produktów. Wywóz do Gdańska obejmował następujące produkty: 818 t. parafiny, 727 t. olejów smarowych, 527 t. benzyny, 516 t. oleju gazowego, 418 t. asfaltu i 113 t. ropy. Do Szwajcarii wywieziono 1.785 t. oleju gazowego i 293 t. ropy.

Pewne pozytywne wyniki nowej umowy handlowej zawartej z Niemcami dał wywóz do tego kraju w miesiącu sprawozdawczym, który obejmował: 579 t. benzyny, 190 t. ropy i 60 t. olejów smarowych. Ukształtowanie się eksportu do Niemiec zależy od możliwości usunięcia trudności płatniczych, nie pozwalających narazie na realizowanie w szerszej mierze układu handlowego z krajem tym zawartego, a trudności obecne każą raczej przypuszczać ograniczenie nawet dotychczasowych niezbyt poważnych dostaw.

Eksport do Austrii uległ w miesiącu sprawozdawczym znacznemu zmniejszeniu, a mianowicie wywieziono tam 263 t. ropy i 158 t. oleju gazowego, 128 t. koks, oraz mniejsze ilości innych produktów.

Zmniejszony w stosunku do miesiąca poprzedniego eksport parafiny uważać należy za objaw sezonowy. Poza przytoczonymi wyżej ilościami parafiny wywiezionymi przez Gdańsk, eksportowano ponadto w miesiącu sprawozdawczym: do Jugosławii 133 t., Węgier 74 t., Anglii 40 t., Grecji 35 t. i Czechosłowacji 10 t. W stosunku do łącznego zbytu kształtował się w miesiącu sprawozdawczym zbył krajowy do eksportu, jak 73,6% (kraj) do 26,4% (eksport).

Wracając do spozycia produktów na rynku wewnętrznym, należy podnieść, że konsumpcja benzyny wykazuje stan najbardziej opłakany. W czasie, gdy we wszystkich krajach świata konsumpcja benzyny wzrosła, to u nas, mimo własnej produkcji ropy, spada ona katastrofalnie. Wynosiła ona mianowicie w styczniu 1931 r. 6.072 t., zaś w tym samym miesiącu 1936 r. — już tylko 3.765 t., więc prawie o połowę mniej. Wszelkie choćby najwyższe wysiłki przemysłu naftowego, nie mogą dać żadnego pozytywnego skutku, jak długo trwać będzie anomalny w kraju stan motoryzacji i dróg i jak długo nadmiernie wysokie ciężary publiczne obciążać będą konsumpcję tego produktu.

#### Ceny ropy i gazu za miesiąc marzec b. r.

Ceny, stanowiące podstawę do obliczeń dla ropy, przypadającej na udziały brutto za miesiąc marzec b. r., nie doznały żadnej zmiany i wynoszą: Ropa marki boryslawskiej zł. 1.350.—, mraźnica wierzchnia zł. 1.324.—, schodnica zł. 1.484.— i marki urycz zł. 1.529.— za 10.000 kg. loco cysterna stacji nadawczej. Cena gazu za marzec została zniżona i wynosi 4,29 groszy za 1 m<sup>3</sup> dla Zagłębia boryslawskiego.

#### Kronika kopalniana.

##### Boryslaw.

„Charlotte”. Szyb ten od dłuższego zastanowiony przy głębokości 1358 m. zostaje wkrótce nanowo uruchomiony.

##### Tustanowice.

„Luiza”. Po ponownym zapuszczeniu wyciągniętych rur tłokuje się już znowu od 13. b. m. Ropa wypływa od tego czasu nieco silniej z otworu, tak, że uzyskuje się około 5000 kg. na dobę. Również i gazy przybrały na intensywności i wynoszą 2,5 m<sup>3</sup> w minutę.

„Statelands XVIII”. Jak już donieśliśmy w ostatnim numerze naszego pisma, znajduje się szyb ten, który dotychczas regularnie produkował ilość 3400 kg. ropy dziennie, w instrumentacji. Podczas tych prac zostały uszkodzone rury, wobec czego przystąpiono do wyciągnięcia tychże celem uzupełnienia uszkodzonych części nowymi.

„Statelands XXX”. Zastanowiono prace przy zasypaniu otworu i przystąpiono do wyciągnięcia 5” rur.

„Niagara III”. Dzienna produkcja ustaliła się na poziomie 18.000 kg., przyczem wyrabia się jeszcze ciągle znajdujący się w otworze zasyp przez 1 godzinę dziennie.

„Derezyce III”. Od przedwczoraj szyb ten nie wykazuje produkcji z powodu czyszczenia otworu.

„Juno I” (Polmin). Szyb ten, jak wiadomo, otrzymał dnia 30 u. m. przy głębokości 806 m. dzienną produkcję w ilości 5000 kg. ropy, którą dotychczas eksploatowano zapomocą łyżkowania. Po zapuszczeniu tury 6” rur podjęto onegdaj tłokowanie, przezco uzyskuje się obecnie ilość 2400 kg. dziennie przy niezmięnionej produkcji gazu w ilości 0,5 m<sup>3</sup> w minutę.

„Hense” (Faworyt). Kontynuuje się wiercenie bez przerwy od czasu zakończenia instrumentacji, o której swego czasu informowaliśmy. Do dziś osiągnięta głębokość wynosi 610,80 m. w 9” rurach.

„Premier I” (Henia Relka) Głębokość osiągnięta do dnia 16. b. m. włącznie wynosi 1014,30 m. przy niezmięnionej wymiarach rur 6 1/2”.

##### Mraźnica.

„Baku”. Ponieważ okazało się, że produkcja w tym szybie jest całkowicie wyczerpana, postanowiono pogłębić otwór w nadziei uzyskania ropy w głębszych złożach. Wobec czego zastanowiono przedwczoraj tłokowanie. Obecnie wyrabia się znajdujący się w otworze zasyp, sięgający do około 30 m. od spodu, poczem podjęcie się normalne wiercenie.

„Violetta I”. Podczas świąt wielkanocnych tłokowano tu przez pełnych 24 godzin z wynikiem w ilości 3000 kg. i 3500 kg. Od tego czasu wierce się bez przerwy dalej i głębokość do dziś osiągnięta wynosi 1478,90 m. Wiercenie odbywa się obecnie w piaskowcu boryslawskim i należy się spodziewać, że otwór ten po nieznacznym pogłębieniu zostanie dowiercony wydatną produkcją, co nastąpić może już po niezbyt długim czasie.

„Róża”. Po dalszym pogłębieniu otworu do głębokości 329 m. wystąpiły mocniejsze gazy, a w otworze wytworzył się ślup ropy. Czy będzie to produkcja stała, należy wyczekać.

##### Pasieczna.

„Chrobry XI” (Małopolska). Jak wiadomo, otwór ten dowiercono dnia 19. XII. ub. r. w głębokości 1112,60 m. w menilitach z produkcją dzienną w ilości 25.000 kg. Dowiercenie to wywołało wówczas wielkie wrażenie w kopalniach naftowych, a to ze względu na rekord w wierceniu, jak również ze względu na uzyskaną produkcję. Od tego czasu szyb ten był w eksploatacji zapomocą łyżkowania, produkcja zaś stopniowo malała aż do ilości 15.000 kg. dziennie, jednakowoż po każdorazowym przeczyszczeniu otworu podnosiła się znowu do ilości 20.000 kg. Gazy były minimalne. Dnia 26 ub. m., stosując metodę przeczyszczenia, nastąpił silny wybuch gazu, a ropa zaczęła samoczynnie wypływać z otworu. I tak uzyskano wtedy kilka cystern ropy. Obecnie produkcja wynosi ponad 20.000 kg. ropy dziennie oraz 35,0 m<sup>3</sup> gazu w minutę.

##### Lipie.

„Pollon I II i III”. Pierwszy produkuje obecnie po przeczyszczeniu otworu znowu 1000 kg. dziennie, w drugim ukończono wczoraj rekonstrukcję otworu przy głębokości 135 m. w 10” rurach i czyni się przygotowania do podjęcia wiercenia, trzeci zaś znajduje się w wierceniu, a uzyskana głębokość wynosi 134,50 m. w 10” rurach.

Od redakcji. Dziś wykazane cyfry odtłoczonej ropy uważać należy za ostatecznie końcowe za miesiąc marzec b. r.

#### Die polnische Erdölindustrie im Jänner d. J.

(Schluss)

Die Ausfuhrbewegung zeigte ebenfalls im Berichtsmonate keine Aenderung zur Besserung. Im Vergleiche zum Vormonate weist der Export in Erdölprodukten einen Rückgang um 1479 t. bzw. um 12% auf. Insbesondere verringerte sich die Ausfuhr von Petroleum und Gasöl und teilweise auch von Paraffin, wogegen die Ausfuhr von Benzin, Schmieröl und Asphalt eine Steigerung verzeichnet. Die günstige Weltkonjunktur auf den Auslandsmärkten, insbesondere auf den amerikanischen Handelsplätzen, hervorgerufen durch den italienisch-abissynischen Krieg, blieb ohne Wirkung auf die Belebung des polnischen Erdölprodukten-Exportes, welcher ausserdem durch den Rückgang der rumänischen Preise einen empfindlichen Schlag erhielt, zumal dieselben als Parität für die Lieferungen in die Tschechoslowakei dienen. Mit Rücksicht jedoch darauf, dass die Tschechoslowakei einen für die polnischen Raffinerien fruchtlich am günstigsten gelegenen Absatzmarkt bildet und derselbe nach wie vor an erster Stelle in der Abnahme von polnischen Erdölprodukten figurirt, ist die im Jänner d. J. erfolgte Verlängerung des Eubereinkommens, welche die weitere Ausfuhr der polnischen Erdölprodukte nach der Tschechoslowakei bis Ende 1936 regelt, als günstiger Erfolg zu bezeichnen. Auch mit der Schweiz wurde im Berichtsmonate ein Provisorium, betreffend die Regelung des Exportes von Gasöl nach diesem Lande, vorläufig bis Ende Feber d. J. getroffen. Es ist anzunehmen, dass die in Kürze beginnenden Verhandlungen mit den Schweizer Importeuren wegen Verlängerung der Lieferungen bis Ende d. J., angesichts der günstigen Beziehungen, die beiderseitig unter sich bestehen, auf keine Schwierigkeiten stossen werden.

Die Ausfuhr nach den einzelnen Absatzmärkten stellt sich wie folgt: nach der Tschechoslowakei insgesamt 3.824 t., im Transitverkehr über Danzig 3.119 t., in die Schweiz 2.087 t., nach Deutschland 829 t., nach Oesterreich 601 t., sowie kleinere Mengen in andere Länder. Die erste Stelle nimmt somit die Tschechoslowakei ein, wohin 1.973 t. Benzin, 1.566 t. Leuchtöl, 265 t. Schmieröle und 20 t. andere Produkte ausgeführt wurden. Die Ausfuhr nach Danzig umfasste folgende Produkte: 818 t. Paraffin, 727 t. Schmieröle, 527 t. Benzin, 516 t. Gasöl, 418 t. Asphalt und 113 t. Leuchtöl. In die Schweiz wurden ausgeführt: 1.735 t. Gasöl und 293 t. Leuchtöl.

Durch gewisse positive Resultate der neuen Abmachung mit Deutschland war die Möglichkeit zur Ausfuhr dorthin im Berichtsmonate gegeben, die umfasst hat: 579 t. Benzin, 190 t. Leuchtöl und 60 t. Schmieröle. Die Entwicklungsmöglichkeit des Exportes nach Deutschland hängt von der Beseitigung der Zahlungsschwierigkeiten ab, welche vorläufig in grösserem Ausmasse die Realisierung des mit diesem Lande getroffenen Abmachungen unmöglich machen und diese Schwierigkeiten lassen vielmehr sogar eine Einschränkung der bisherigen ganz unbedeutenden Lieferungen vermuten.

Der Export nach Oesterreich erlitt im Berichtsmonate einen bedeutenden Rückgang, u. z. wurden dorthin 263 t. Leuchtöl, 158 t. Gasöl, 128 t. Koks, sowie kleinere Mengen anderer Produkte ausgeführt.

Die verringerte Paraffinausfuhr ist als eine Saisonercheinung zu betrachten. Ausser den erwähnten durch Danzig ausgeführten Paraffinmengen, wurden noch im Berichtsmonate exportiert: nach Jugoslawien 133 t., Ungarn 74 t., England 40 t., Griechenland 35 t., und Tschechoslowakei 10 t. Das Verhältnis des Inlandsabzates zum Export gestaltete sich im Berichtsmonate wie 73,6% (Inland) zu 26,4% (Ausland).

Zurückkehrend zum Inlandverbrauch, muss hervorgehoben werden, dass der Benzinkonsum eine sehr bedauerwerte Stelle einnimmt. Während in allen Ländern der Benzinabsatz gestiegen ist, so ist derselbe bei uns, trotz der eigenen Rohölproduktion, katastrophal zurückgegangen. Der Konsum im Jänner 1931 betrug nämlich 6.072 t., dagegen im selben Monate des Jahres 1936, d. i. im Berichtsmonate schon bloss 3.765 t. Sämtliche Bemühungen der Erdölindustrie, eine Besserung herbeizuführen, müssen ohne Erfolg bleiben, solange im Lande abnormale Motorisierungs- und Strassenverhältnisse andauern und die staatlichen Lasten auf diesem Produkte nicht werden beseitigt werden.

#### Der Rohöl- und Erdgaspreis pro März d. J.

Die pro März als Grundlage für die Abrechnung der Bruttprozentanteile festgesetzten Rohölpreise haben keine Aenderung erfahren und betragen: Für Marke Boryslaw zł. 1.350.—, Mraźnica oberes zł. 1.324.—, Schodnica zł. 1.484.— und für Marke Urycz zł. 1.529.— pro 10.000 kg. loco Aufgabstation. Der Gaspreis wurde herabgesetzt und beträgt 4,29 poln. Groschen für das Boryslawer Erdölrevier.

#### Grubenchronik.

##### Boryslaw.

„Charlotte” seit längerer Zeit bei 1358 M. Tiefe eingestellt, kommt demnächst wieder in Betrieb.

##### Tustanowice.

„Luize”. Nach Wiedereinlassung der gezogenen Röhren wird seit 13. ds. wieder gekolbt. Das Oel fliesst seither stärker heraus, so, dass ca. 5000 kg. täglich erzielt werden. Auch die Gase haben an Intensität zugenommen und betragen 2,5 m<sup>3</sup> pro Minute.

„Statelands XVIII”. Wie schon in der letzten Nummer unseres Blattes gemeldet, befindet sich dieser Schacht, der bisher eine regelmäßige Produktion von 3400 kg. täglich aufwies, in Instrumentation. Während dieser Arbeiten wurden die Röhren beschädigt, weshalb zum Herausziehen derselben geschritten wurde, um die defekten Teile durch andere zu ersetzen.

„Statelands XXX”. Hier wurden die Arbeiten bei der Verschüttung des Bohrloches eingestellt und zum Herausziehen der 5” Röhren geschritten.

„Niagara III”. Die Tagesproduktion hat sich auf 18.000 kg. stabilisiert, hiebei wird aber der noch immer der im Bohrloche vorhandene Nachfall durch 1 Stunde täglich ausgearbeitet.

„Derezyce III” weist seit vorgestern infolge Reinigung des Bohrloches keine Produktion auf.

„Juno I” (Polmin). Dieser Schacht erhielt bekanntlich am 30 v. M. bei 806 M. Tiefe eine Tagesproduktion von 5000 kg. Rohöl, welches bisher mittelst Löffelns abgezogen wurde. Nach Einlassung einer 6” Rohrtour wurde vorgestern der Kolbenbetrieb aufgenommen, wodurch ein Quantum von 2400 kg. bei unveränderter Gasproduktion von 0,5 m<sup>3</sup>/M. gewonnen wird.

„Hense” (Faworyt). Hier wird die Bohrung seit der Beendigung der Instrumentation, über die wir szt. berichtet haben, ununterbrochen fortgesetzt und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 610,80 M. in 9” Röhren.

„Premier” (Henia - Relka). Die bis incl. 16. ds. erreichte Tiefe beträgt 1014,30 M. bei unveränderter 6 1/2” Röhrendimension.

##### Mraźnica.

„Baku”. Nachdem die Produktion bei diesem Schachte sich als völlig erschöpft erwiesen hat, wurde beschlossen, das Bohrloch zu vertiefen. Aus diesem Grunde wurde vorgestern das Kolben eingestellt. Gegenwärtig wird der im Bohrloche vorhandene Nachfall ausgearbeitet, welcher etwa 30 M. von der Sohle reicht, wodann die normale Bohrung aufgenommen werden wird.

„Violetta I”. Während der Osterfeiertage wurde hier durch volle 24 Stunden mit einem Resultat von 3000 kg. und 3500 kg. gekolbt. Seither wird ununterbrochen weiter gebohrt und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 1478,90 M. Die Bohrung befindet sich gegenwärtig in der Boryslawer Sandsteinverlagerung und wird erwartet, dass der Schacht nach geringer Vertiefung mit einer ausgiebigen Produktion erschlossen werden wird, was in nicht allzu-sehr langer Zeit eintreten dürfte.

„Róża”. Nach weiterer Vertiefung des Bohrloches bis 329 M. sind stärkere Gase aufgetreten, ebenso hat sich eine Rohöflüssigkeit im Bohrloche gebildet. Ob man hier mit einer konstanten Produktion zu tun haben wird, muss abgewartet werden.

##### Pasieczna.

„Chrobry XI” (Małopolska). Wie bekannt, wurde dieser Schacht am 19. XII. v. J. in der Tiefe von 1112,60 M. mit einer Tagesproduktion von 25.000 kg. erschlossen. Diese Erbohrung hat damals grosses Aufsehen in Naphtakreisen hervorgeufen, und zwar sowohl mit Rücksicht auf die Rekordbohrung bei demselben, als auch bezüglich der hier erzielten Produktion. Seit dieser Zeit befand sich der Schacht in Exploitation mittelst Löffelns, wobei die Produktion nach und nach auf etwa 15.000 kg. fiel, jedoch nach jeweiliger Reinigung des Bohrloches auf über 20.000 kg. wieder zurückgekehrt ist. Die Gasproduktion war minimal. Am 26 v. M. ist bei Anwendung dieser Methode ein starker Gasausbruch erschienen und das Oel begann selbst herauszufließen und so wurden damals einige Zisternen gewonnen. Gegenwärtig produziert der Schacht über 20.000 kg. Rohöl täglich und 35,0 m<sup>3</sup> Gase pro Minute.

##### Lipie.

„Pollon I II i III”. Ersterer produziert gegenwärtig nach erfolgter Reinigung des Bohrloches wieder 1000 kg. täglich, beim zweiten wurden gestern die Arbeiten bei der Rekonstruktion des Bohrloches bei 135 M. Tiefe und 10” Röhren beendet und werden Vorbereitungen zur Weiterbohrung getroffen, der dritte befindet sich in Bohrung und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 134,50 M. in 10” Röhren.

Von der Redaktion. Die heute ausgewiesenen Pipeziffern sind als abgeschlossene Produktionsdaten pro März a. c. zu betrachten.

Obrócić! — retourner! — Wenden!

BORYSLAW, ul. Kościuszki 29. — Tel. 12-27.

„GALICJA”

Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

„Demulgol”

WŁOSKA SPÓŁKA AKCYJNA Powszechna Askuracja w Tylicie

Assicurazioni Generali Trieste

przyjmuje na najkorzystniejszych warunkach ubezpieczenia na życie, od ognia i kradzieży, od nieszczęśliwych wypadków, odpowiedzialności cywilnej, transportów i watorów.

Generalna Agencja we Lwowie, ul. Kopernika 3.



# Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w rejonie Borysławskim.

**Łączna produkcja dzienna:**  
La production totale journalière:  
Gesamte Tagesproduktion:

Borysław	18.87	Cst.
Tustanowice	35.85	"
Mrażnica	22.34	"
Sa.	77.04	Cst.
Inne kopalnie drohobyckiego okręgu	13.24	"
Anderer Gruben d. Drohobycz Rev.	13.24	"
Razem - Totale - Zusammen:	90.28	Cst.

## Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la region du Borysław.

## Ausweis über die tägliche Rohöl-u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Borysławer Rayons.

### BORYSLAW.

**Odtłoczone od 1-go do wt.**  
**Expédié depuis le premier jusque**  
**Abgepipet vom 1-ten bis incl.** 31. III. 1936.

Borysław	550.75	Cst.
Tustanowice	1030.81	"
Mrażnica	640.38	"
Łapacki i Towarzystwa handlowe	12.19	"
Fangstat. et Handels Gesellschaft.	12.19	"
Sa.	2234.13	Cst.
Inne kopalnie drohobyckiego okręgu	407.59	"
Anderer Gruben d. Drohobycz Rev.	407.59	"
Razem - Totale - Zusammen:	2641.72	Cst.

Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczoneo expédié abgepipet	Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczoneo expédié abgepipet	Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczoneo expédié abgepipet	Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczoneo expédié abgepipet	Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczoneo expédié abgepipet
ropy d'huile Rohöl Gas	C. kg m <sup>3</sup> /m	C. kg	ropy d'huile Rohöl Gas	C. kg m <sup>3</sup> /m	C. kg	ropy d'huile Rohöl Gas	C. kg m <sup>3</sup> /m	C. kg	ropy d'huile Rohöl Gas	C. kg m <sup>3</sup> /m	C. kg	ropy d'huile Rohöl Gas	C. kg m <sup>3</sup> /m	C. kg
Adela III.	0 07	0 7	Diamant	0 03	1 38	Hekla I.	0 01	0 1	Koppel I.	0 01	0 1	Millcent	0 14	0 6
Alzacja	0 01	0 05	Donamon II.	0 20	1 1	" II.	0 01	0 1	" II.	0 01	0 1	Montana I.	0 11	0 1
Albert	0 02	0 2	" III.	0 02	6 87	" III.	0 01	0 1	Kornhaber II.	0 06	0 6	Nafta III.	0 03	0 3
Aniela	0 01	0 18	Dorota (Karp.26)	0 01	0 1	" IV.	0 01	0 1	" III.	0 01	0 1	" XXX.	0 02	0 8
Anna I.	0 01	0 1	Dora II.	0 05	0 05	Henryka Karp.XI	0 03	0 3	" IV.	0 03	0 3	" XXXI.	0 02	0 8
" II.	0 03	0 1	Drasch VII.	0 03	0 3	Hunt XI.	0 19	1 0	Kościusko II.	0 03	0 5	" XXXII.	0 01	0 6
Apollo I.	0 15	0 2	Dumba VI.	0 02	0 3	Ida	0 02	0 2	Kostman I.	0 01	0 1	" XXXIII.	0 03	0 4
" II.	0 32	0 1	Egion II.	0 28	8 21	Irma	0 27	0 27	" II.	0 01	0 1	" XXXIV.	0 01	0 6
Artur I.	0 01	0 1	Ekwiwalent II.	0 22	6 39	Ignacy	0 30	0 1	" III.	0 01	0 1	" XXXV.	0 18	0 1
Baku	0 01	0 1	" III.	0 80	24 66	Janus	0 18	0 8	Kozak	0 30	0 3	Ratocz.Karp. 54	0 04	0 7
Barbara I.	0 03	0 1	" V.	0 20	5 05	Jasienicki w.	0 01	0 1	Krakus	0 08	0 8	Rekord	0 01	0 1
" II.	0 04	0 1	Eros I.	0 02	0 1	Jeanetta I.	0 01	0 1	Kralup	0 13	0 1	Ropa I.	0 08	0 2
" III.	0 10	0 26	" II.	0 03	1 00	Jerzy IX. (Nobel)	0 37	0 4	Leo I.	0 01	0 1	Robson I.	0 01	0 1
Beck I.	0 01	0 25	Esperanza I. (Anita)	0 01	0 1	Johanna I.	0 03	0 1	Limanówka	0 02	0 2	Sadler XII.	0 46	0 4
" II.	0 01	0 20	" II.	0 01	0 01	" II.	0 13	0 1	Linus	0 01	0 3	Sasko Galic.	0 02	0 10
Bernard II.	0 20	6 06	" III.	0 05	0 05	Józefina	0 14	0 1	Ljwa	0 06	0 2	Schutzman I.	0 01	0 10
Beskid	0 24	0 6	Etera	0 2	0 29	Jntzenka	0 22	5 72	Lotaryngia I.	0 05	0 05	Sieghardt I.	0 15	1 3
Bitumen II.	0 14	0 9	Etna I	0 1	0 1	Kanada	0 02	0 3	Ludwik	0 01	0 1	" II.	0 08	0 4
Blochówka I.	0 18	0 2	Feiler II.	0 1	0 17	Karpaty IX.	0 01	0 1	Lusta	0 03	0 3	" III.	0 06	0 6
" II.	0 07	0 2	" III.	0 1	0 10	" XII.	0 02	0 2	Luta I.	0 01	0 1	Olga	0 01	0 1
" III.	0 01	0 2	IV.(Bleicher)	0 01	0 2	" XIV.	0 01	0 1	" II.	0 01	0 2	Oskar	0 03	0 3
Bodenkredit	0 01	0 2	Felician I.	0 01	0 28	" XVII.	0 01	0 1	Parana Tyran	0 01	0 1	Perkins III.	0 01	0 05
Bojko I.	0 01	0 1	Feniks I.	1 6	0 1	" XXXVI.	0 01	0 1	Pellura	0 01	0 1	Pielura	0 01	0 20
Bornet	0 01	0 08	" III.	0 01	0 30	" XXXVII.	0 01	0 1	Piśniski I.	0 10	3 16	" VII.	0 10	2 88
Borysławski I.	0 01	0 58	Frieda	0 07	0 07	" XXXVIII.	0 02	0 2	" II.	0 17	0 2	" VIII.	0 05	0 4
" II.	0 16	0 2	Gallati III.	0 2	3 24	Kasa Oszcz. I.	0 02	0 1	Piontowski I.	0 07	0 20	" IX.	0 05	2 11
Boxal	0 18	0 2	Gaz I.	0 10	2 75	" II.	0 02	0 1	Pontresina I.	0 02	0 2	" X.	0 05	9 98
Brugger I.	0 10	2 61	Georg	0 01	0 5	" IV.	0 1	0 1	Port Artur I.	0 05	0 5	" XI.	0 36	11 78
Camus IV.	0 11	2 91	Gerti I.	0 01	1 17	" XI.	0 1	0 1	" II.	0 30	9 18	" XII.	0 42	11 78
Capella II.	0 01	1 05	" II.	0 01	1 2	" XII.	0 16	0 1	" III.	0 70	21 19	" XIII.	0 05	1 14
" III.	0 01	0 60	Giusef-Perutz I.	0 2	0 6	" XVI.	0 16	0 1	" IV.	0 35	10 35	" XIV.	0 02	10 30
Carlo	0 30	1 1	" II.	0 02	0 2	Kaukaz	0 02	0 8	" V.	0 03	0 48	" XV.	0 20	5 95
Celina	0 45	0 1	Goplana I.	0 02	0 1	Klaudusz I.	0 01	0 1	" VI.	0 25	0 3	" XVI.	0 20	5 71
Cesia	0 04	0 1	" II.	0 02	0 1	Kleiner	0 30	0 3	" VII.	0 10	2 76	" XVII.	0 23	6 66
Charitas	0 04	0 19	Gottesman I.	0 01	0 40	Konrad I.	0 10	2 97	" VIII.	0 02	0 1	" XVIII.	0 02	0 1
Charlotta	0 01	0 20	" IV.	0 02	0 43	" II.	0 10	2 71	" IX.	0 06	0 3	" XIX.	0 02	0 5
Concordja	0 01	0 1	Grymajto I.	0 01	0 1	" IV.	1 40	42 33	" X.	0 02	0 05	" XX.	0 03	0 3
Dawidman II.	0 06	0 1	" III.	0 01	0 1	Henryk	0 33	0 74	" XI.	0 02	0 05	" XXI.	0 3	3 7
" III.	0 06	0 1	Henryk	0 33	0 74				" XII.	0 04	1 95	" XXII.	1 2	3 17

### TUSTANOWICE.

Aba	0 02	0 3	Elda	0 06	0 4	Glinski I.	0 06	0 2	Knip	0 25	0 5	Maksymilian	0 05	1 57
Adela	0 03	0 1	Eleonora	0 20	4 61	Gunkel (Fortuna)	0 03	0 1	Kolumba	0 08	0 2	Marysia II.	0 07	9 52
Aladri (Lili)	0 40	0 4	Elgin	0 26	1 7	Hala	0 01	0 15	Kopernik I.	0 08	2 08	Maria Adela	0 01	0 88
Albion	0 04	0 6	Elza	0 26	1 2	Hense I. w.	0 01	0 03	" II.	0 02	0 2	Marja	0 01	0 39
Alfred	0 01	0 52	Elzbieta	0 26	1 7	Harding I.	0 01	0 3	Krakowianka	0 69	0 1	Meta II.	0 04	0 6
Balfour	0 03	0 79	Emigista	0 01	0 17	" II.	0 01	0 08	Ks. Józef	0 12	0 5	Minerwa	0 30	0 4
Bank of England	0 03	0 79	Emil	0 01	0 41	" III.	0 01	0 08	Kubus	0 12	0 5	Moneta I.	0 35	11 57
Banknot	0 03	0 79	Erdolwerke II	0 01	0 41	Helena	0 01	0 20	Kujawy	0 01	0 1	Mora II.	0 04	4 47
Banzay I.	0 06	0 3	" XII.	0 01	0 41	Henrieta	0 01	1 20	Las I.	0 01	0 1	Mukden I.	0 02	0 9
Bawaria	0 06	0 3	Erba II.	0 03	0 3	Henry VIII.	0 04	0 1	" II.	0 01	0 1	" II.	0 07	0 7
Belweder	0 02	0 2	Erna IV.	0 02	0 2	Henryk I.	0 03	0 3	" III.	0 01	0 1	Nafta I. (P. Z. G.)	0 12	0 1
Bitum II.	0 07	0 2	Ernestus	0 03	0 16	" II.	0 06	0 5	" IV.	0 01	0 1	" II.	0 16	3 53
Bohemia	0 03	0 2	Erupto	0 26	0 8	Herman I.	0 01	0 30	" V.	0 01	0 1	" V.	0 16	3 49
Borak I	0 03	1 08	Ewa	0 02	0 8	Herta I.	0 04	0 8	" VI.	0 04	0 2	" III.	0 04	1 38
Borneo	0 14	0 8	Ewka	0 02	0 5	" II.	0 06	3 48	" VII.	0 04	0 2	Nelson	0 04	1 1
Bronisław	0 10	0 6	Faust	0 05	9 54	Herzfeld I.	0 30	8 38	Legun I. (Stal II.)	0 02	0 1	Niagara II.	0 11	1 1
Bukowice XXI.	0 28	0 3	Fela III.(Diugosz)	0 05	0 7	" II.	0 33	9 76	" II. ( III.)	0 08	0 2	Oil City	1 80	1 1
" XXII.	0 60	2 1	Felicia	0 1	0 11	" III.	0 84	22 60	Leon	0 04	1 25	Olenin	0 04	0 4
" XXIV.	0 70	3 4	Fenomena	0 03	0 20	" IV.	0 26	7 42	Leontyna III	0 01	0 1	Oleg I.	0 02	0 2
" XXV.	0 35	0 3	Feniks I.	0 01	0 1	Hilda	0 25	0 2	Leslaw	0 18	0 1	" II.	0 14	1 8
" XXVI.	0 20	0 4	" II.	0 01	0 2	Hohenstein	0 01	0 16	Liljen	0 06	0 2	Oswald	0 06	0 3
" XXVII.	0 20	0 4	Feuerstein I.	0 01	0 5	Hoover II.	0 02	0 24	Liljom I.	0 16	0 2	Otylja	0 01	0 7
" XXVIII.	0 08	0 3	" II.	0 02	1 67	Hubicz II.	0 01	0 65	Litwa II.	0 02	0 2	Panonia	0 01	0 7
Cecylja	0 09	0 4	" IV.	0 01	0 1	Hungaria	0 02	0 1	" III.	0 01	0 1	Parcial	0 20	6 17
Champagne I.	0 03	0 93	" V.	0 01	0 1	Ignacy	0 02	0 06	Locarno	0 01	0 2	Parnas I.	0 02	0 1
" II.	0 01	0 2	" VI.	0 03	1 06	Infantia	0 01	0 9	Lohengrin	0 02	1 3	Paryz I.	0 02	0 1
Clay I.	0 02	0 1	Fiume I.	0 16	4 47	Izabella	0 01	0 1	Los Angeles	0 06	0 3	" II.	0 22	1 1
" II.	0 80	22 10	Flora	0 03	0 5	Jan Kanty (Lydka)	0 20	5 63	Lucyng Star I.	0 10	0 3	" III.	0 04	0 8
Dąbrowa IV.	0 75	1 8	Fortuna I.	0 03	0 5	Jawa	0 20	5 63	" II.	0 50	2 5	Pawel	0 01	0 34
" VIII.	0 3	0 3	" II.	0 06	1 0	Joanna II.	0 1	1 0	Luiza	0 10	2 90	Pax II.	0 50	5 17
" Jaberg XIV.	0 29	2 0	" III.	0 06	1 0	Jozef-Mukden	0 02	0 5	Lusia XI.	0 11	0 6	Petrol I.	0 38	0 2
" Hosting XV.	0 20	0 2	" IV.	0 06	1 4	Jozef Schreier t	0 19	1 4	Laszcz	0 02	0 2	" II.	0 18	0 2
" XVII.	0 29	2 0	Frania	0 65	0 9	Jubileum	0 03	0 4	Madrid	0 01	0 1	Petrus (Erna) t	0 02	0 2
" XVIII.	0 02	0 1	Freundenheim XI.	0 06	0 04	Juljusz-Montan t	0 03	0 3	Magda	0 01	0 2	Piast	0 03	4 1
Daise III.	0 12	0 2	Galicja I.	0 03	0 3	Juljusz-Galicja	0 05	0 6	Magdalena XV.	0 18	0 5	Pluto I.	0 10	0 9
Dembowski	0 03	0 7	Gal. Sp. nat. II. t	0 04	0 4	Juno I. (Polmin)	0 24	0 5	Mancia	0 02	0 45	Ponera XXX.	0 02	0 58
Derezyce III.	0 12	0 2	" IV. t	0 04	0 4	Katarzyna	0 01	0 2	Marcel I.	0 22	2 0	Popielaczka	0 01	0 20
" IV.	0 07	0 8	Gartenberg t	0 01	0 1	Kalifomia I. t	0 01	0 2	" II.	0 01	0 1	Popper II.	0 01	0 4
Diugosz-Laszcz I.	0 08	0 19	Gentia	0 06	0 2	Karol I.	0 08	0 6	Margary Grace X.	0 13	3 37	Praga I.	0 01	0 1
Dorrit VI.	0 01	0 1	George XVII.	0 10	1 0	Kate I.	0 42	0 5	Margot I.	0 01	0 1	" II.	0 02	0 1
Dusiek	0 02	0 2	George I. (Wiad.)	0 01	0 2	Käthe XIII. (Pola)	0 01	0 54	" IV.	0 05	0 5	" III.	0 01	0 1
Dziadka	0 20	0 3	Getruda	0 01	0 2	Kellog I.	0 06	1 55	Marja	0 37	0 1	" X.	0 01	0 1
Edison I.	0 03	0 1	Glinik XXXIV.	0 02	0 2	" II.	0 01	0 1	Marja Ter. I.	0 07	0 1	Premier I. w	0 04	1 25
" II.	0 22	0 2	" XXXV.	0 02	0 1	Kinga I.	0 08	0 2	" III.	0 18	1 0	Renata	0 04	1 5
Edna IX.	0 15	0 3	" XXXVI.	0 02	0 3	Kismet	0 02	0 6	" IV.	0 30	0 7	Renta	0 02	0 2
Eileen V.	0 05	0 5	" XXXVII.	0 01	0 33				" V.	0 02	0 4	Robert	0 10	0 7

### MRAŻNICA.

Aldona I.	0 60	1 5	Faustyna II.	0 12	3 0	Horodyszczce I.	0 26	0 4	Karla	0 09	1 7	Nobel Mraźn. I.	0 26	0 9
" III.	0 4	0 58	Foch I.	0 26										